



malossi.com

MAXI SCOOTER 4t LC

### Art. 5312853

- APRILIA** ATLANTIC-ARRECIFE 125, SCARABEO (PIAGGIO) 125, SPORTCITY (PIAGGIO M281M) 125
- DERBI** GP1 euro 2-3 125
- GILERA** DNA 125, NEXUS euro 3 125, RUNNER VX 125
- PIAGGIO** BEVERLY 125, CARNABY (LEADER M28FM) euro 3 125, MP3 125, SUPER HEXAGON GTX 125, VESPA Granturismo L - GT - GTV (LEADER) 125, X8 125, X9 125

### Art. 5312896

- APRILIA** ATLANTIC (PIAGGIO M234M) 200, SPORTCITY (PIAGGIO) 200
- GILERA** DNA 180, RUNNER VXR 180 - 200
- MALAGUTI** MADISON 180 - 200, PHANTOM MAX (PIAGGIO) 200
- PIAGGIO** BEVERLY 200, CARNABY (LEADER M601M) euro 3 200, SUPER HEXAGON GTX 180, VESPA Granturismo L - GT (M312M) 200, X8 200, X9 180 AMALFI - 200

## ALBERI MOTORE 4 STROKE

*Istruzioni di Montaggio*

## 4 STROKE CRANKSHAFTS

*Installation Instructions*

## CIGÜEÑALES 4 STROKE

*Instrucciones de Montaje*



Malossi è orgogliosa di presentare i nuovi alberi motore per **Maxiscooter 4T** concepiti con la qualità e la classe racing che da sempre la contraddistinguono! Si tratta di prodotti che fanno la differenza e non occorre essere grandi esperti per capirlo. Lo studio per ridurre al minimo gli attriti, la perfezione nel design e la cura per le rifiniture, quasi fossero gioielli, per non parlare della qualità degli acciai, fanno di questi alberi motore dei prodotti esclusivi, veri e propri punti di forza della Malossi e del Made in Italy.

#### CARATTERISTICHE TECNICHE

- Biella a doppia T tipo Carrillo
- Volani circolari
- Costruiti con acciai legati da cementazione, completamente rettificati entro tolleranze strettissime.
- Pesi ed equilibrature calcolate per ottimizzare rendimenti e regimi di rotazione a partire dai motori di serie fino a quelli Racing più esasperati.

Malossi is proud to show the new crankshafts for **4 stroke Maxi scooters**, conceived with such quality and racing class which have always been its distinguishing marks! These products make a difference and you don't need to be an expert to realise this. The study to reduce frictions to a minimum, perfection in design and care for fittings such as they were jewels, not to mention the steel quality, turn these crankshafts into exclusive products, real strong points both of Malossi and of "Made in Italy".

#### TECHNICAL FEATURES

- Carrillo double T connecting rod
- Circular flywheel
- Carburized steels, completely grinded within closest tolerance
- Weights and adjustings calculated to optimize efficiency and rpm for both the most common engines and extreme racing ones.

Malossi se siente orgullosa de presentar los nuevos cigüeñales para **Maxi scooter de 4T** concebidos con la calidad y el estilo *racing* que siempre nos ha distinguido! Se trata de productos que marcan la diferencia y no hece falta ser un gran experto en la materia para comprenderlo. El estudio para reducir al mínimo la fricción, la perfección en el diseño y el cuidado en los acabados, como si fueran joyas, por no hablar de la calidad del acero , hacen de estos cigüeñales productos exclusivos , ciertamente el punto fuerte de Malossi y del Made in Italy.

#### CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

- Biela de doble T tipo Carrillo
- Volante circular
- Construidos con acero con aleación de cementación, completamente retificado entre unas tolerancias estrechísimas
- Pesos y equilibraciones calculados para optimizar redimientos y régimenes de rotación desde motores de serie hasta los motores de competición más altamente preparados

---

## ISTRUZIONI DI MONTAGGIO



Gli alberi motore originali Piaggio in oggetto sono divisi in due classi, e si distinguono per le diverse tolleranze di lavorazione delle sedi dove lavorano le bronzine di banco alle quali devono poi essere accoppiati. Al fine di ridurre le difficoltà che potrebbero sorgere con la sostituzione dell'albero motore dovute alla non facile individuazione dell'albero originale montato all'interno del motore, Malossi, grazie agli elevati standard di controllo delle lavorazioni, è riuscita a produrre alberi motore centrati sulle tolleranze delle due classi, rendendoli così perfettamente intercambiabili agli originali in qualsiasi caso.

### **Operazioni preliminari**

Lavare accuratamente tutto il veicolo ed in particolar modo il motore.

---

## ASSEMBLY INSTRUCTIONS



The above mentioned original Piaggio crankshafts are divided into two classes ; they can be distinguished from the different tolerances of the housings where the bronze bushings work, which, on their turn, will be coupled to the crankshafts. To reduce the difficulties in determining which class is needed when replacing the crankshaft, Malossi, thanks to the high standards of machining, has produced crankshafts which are centred between the two tolerance classes so as to be perfectly interchangeable anyway with the original ones.

### **Preliminary operations**

Wash the entire vehicle, particularly the engine.

---

## INSTRUCCIONES PARA EL MONTAJE



Los cigüeñales originales de Piaggio se dividen en dos clases , se distinguen por la diferente tolerancia de trabajo de los alojamientos donde trabajan los pernos de banco. Con el fin de reducir la dificultad de diferenciación del cigüeñal montado en el interior del motor. Malossi gracias a los elevados estándares de control de trabajo, está resuelta a producir un cigüeñal centrado en las tolerancias de las dos clases existentes.

### **Operaciones previas**

Lavar todo el vehículo y en particular el motor.

**Smontaggio**

- Una volta svincolato il motore dal veicolo, vi consigliamo di posizionarlo su di un banco di lavoro ben pulito e pronto alle successive operazioni oppure di bloccarlo su di una morsa.
- Pulire accuratamente il motore nella zona del basamento cilindro e la testata con appropriati detergenti ed asciugare il tutto accuratamente.
- Svuotare completamente il motore dall'olio.
- Smontare tutto il gruppo termico (testa – cilindro – pistone).
- Rimuovere i seguenti componenti:
  - coperchio trasmissione
  - motorino di avviamento
  - puleggia motrice

**Disassembly**

- Once the engine is removed from the vehicle, place it on a clean workbench and/or fix it in place using a vice.
- Clean the cylinder base and head area with an appropriate cleaning fluid.
- Empty the engine of all its oil.
- Remove the cylinder, head and piston.
- Remove the following components:
  - transmission cover
  - starter motor
  - drive pulley
  - belt

**Desmontaje**

- Una vez desvinculado el motor del vehículo, nosotros aconsejamos posicionarlo en banco de trabajo bien limpio y preparado para las operaciones sucesivas o bien sujetarlo con una abrazadera.
- Limpiar cuidadosamente la zona de la base del cilindro y de la culata con detergentes apropiados y secarlo después con mucho cuidado.
- Vaciar completamente el aceite del motor.
- Desmontar todo el grupo térmico (culata – cilindro – pistón ).
- Extraer también los componentes que se detallan a continuación:
  - tapa cubre desmultiplicador
  - motor de arranque
  - polea motriz

- cinghia
- pompa dell'acqua
- cuffia copri volano
- volano magnetete con l'apposito estrattore
- statore
- coppa dell'olio (**part. 1, Fig. 1**)
- by-pass
- coperchio vano catena (**part. 2, Fig. 1**) con l'apposito estrattore.

- water pump
- flywheel cover
- flywheel with special tool
- stator
- oil pan (**part.1, Fig.1**)
- by-pass
- chain cover (**part.2, Fig.1**) with special tool.

- correa
- bomba de agua
- funda cubre-volante
- volante magnético (con el extractor adecuado)
- stator
- cárter (**part. 1, Fig. 1**)
- by-pass
- tapa de cadena (**part. 2, Fig. 1**) (con el extractor adecuado).

Fig. 1

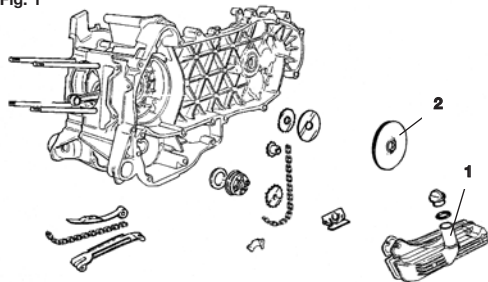
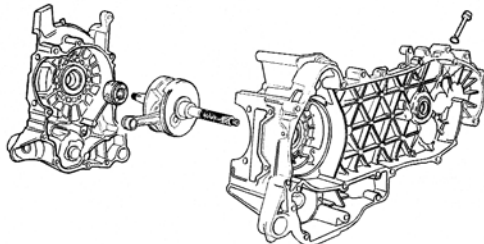


Fig. 2





**Attenzione** : per lo smontaggio ed il rimontaggio del paraolio lato trasmissione bisogna necessariamente servirsi dell'apposito attrezzo Piaggio (attrezzatura specifica: 020622Y Punzone paraolio lato trasmissione).

Prima di procedere all'apertura dei carter motore è opportuno verificare il gioco assiale dell'albero motore con un comparatore centesimale (gioco assiale standard 0.15 – 0.40 mm).



**Attention:** The special tool, supplied by Piaggio (Special Tool: 020622Y Oil seal punch transmission crank half), is required to disassemble and assemble the oil seal from the transmission crankshaft half.

Before separating the engine crankcase, verify the crankshaft's axial play with a dial indicator (standard axial play 0.15-0.40 mm).



**Atención** : para desmontar y volver a montar el retén del lado de la transmisión es necesario utilizar la herramienta original de Piaggio (herramienta específica 020622Y punzón retén lado transmisión).

Antes de proceder a la apertura del cárter motor es aconsejable realizar una verificación del juego axial del cigüeñal con un comparador centesimal (juego axial estándar 0.15 – 0.40 mm).

- 
- Rimuovere le 11 viti che fissano il carter.
  - Separare i carter mantenendo inserito l'albero motore su uno dei due semicarter.
  - In fase di rimozione del' albero motore originale prestare attenzione affinché le estremità filettate dell'albero non danneggino le bronzine (Fig. 2).
  - Rimuovere la guarnizione di accoppiamento dei carter.
  - Rimuovere il paraolio lato volano.
  - Prima di procedere al montaggio del nuovo albero motore procedere con il lavaggio accurato dei due semicarter e dei canali di lubrificazione.
  - Verificare che i piani di chiusura dei carter non presentino ammaccature.

- 
- Remove the eleven screws that fasten the engine crankcase.
  - Separate the crankcase while maintaining the crankshaft inserted in one of the two-crankcase halves.
  - While removing the crankshaft, make sure that the threads at the end of the shaft do not damage the bronze bushings. (Fig. 2)
  - Remove the crankcase gasket.
  - Remove the oil seal, flywheel side.
  - Before installing the new crankshaft, carefully clean the two-crankcase halves and the lubrication passages.
  - Verify that the crankcase sealing surfaces are not damaged in any way.

- 
- Quitar los 11 tornillos que fijan el cárter.
  - Separar el cárter manteniendo insertado el cigüeñal en uno de los dos semi-carteres.
  - En la fase de extracción del cigüeñal original, prestar especial atención a que la extremidad con rosca no dañe los bujes. (Fig. 2)
  - Extraer la junta de acoplamiento del cárter.
  - Extraer el retén del lado del volante magnético.
  - Antes de proceder al montaje del nuevo cigüeñal, lavar cuidadosamente los dos semi carteres y los canales de lubricación.
  - Verificar que el plano de cierre del cárter no presente abolladuras.

**Rimontaggio**

- Lavare perfettamente l'albero motore Malossi e lubrificarlo con cura.
- Inserire il nuovo albero sulle bronzine.
- Sostituire la guarnizione centrale del carter con una nuova.
- Procedere alla chiusura del carter, senza forzarlo.
- Verificare che l'albero motore ruoti correttamente.
- Procedere in senso inverso al rimontaggio del motore, facendo attenzione a rispettare scrupolosamente i punti di fase dell'albero a camme.

**Assembly**

- Clean the Malossi crankshaft and lubricated it thoroughly.
- Insert the new crankshaft into the bronze bushings.
- Substitute the original crankcase gasket with a new one.
- Proceed to close the crankcase without any forcing.
- Verify that the crankshaft rotates correctly.
- Continue the engine assembly with the reverse order of the above steps, paying attention to the correct timing of the camshaft.

**Montaje**

- Lavar perfectamente el cigüeñal Malossi y lubricarlo con cuidado.
- Colocar el cigüeñal en los bujes.
- Sustituir la junta central del cárter por una nueva.
- Proceder al cierre del cárter sin forzarlo.
- Verificar que el cigüeñal gire correctamente.
- Volver a montar todo el motor, prestando mucha atención en respetar escrupolosamente los puntos de reglaje del arbol de levas.



---

#### DATI MONTAGGIO

- Coppia di serraggio dadi dei prigionieri M8	28-30 Nm (2.8-3 kgm)	- Capacità totale olio motore	1,00 litri
		Tipo:	Olio 100% sintetico MALOSSI 7.1 F4 Full Synt
- Coppia serraggio viti M6 laterali testa	12÷14 Nm (1,2÷1,4 kgm)	- Candela (tipo/fabbricante)	originale
		Distanza elettrodi	0,6 ~ 0,7 mm
- Coppia di serraggio vite M6, corona dentata, albero a camme	12÷14 Nm (1,2÷1,4 kgm)	- Gioco valvole	scarico 0,15 mm aspirazione 0,10 mm

---

#### ASSEMBLY DATA

- Tightening torque for M8 cap nuts of the stud bolts	28-30 Nm (2.8-3 kgm)	- Total engine oil capacity	1.00 L
		Tipo:	MALOSSI 7.1 100% F4 Full Synt synthetic oil
- Tightening torque for M6 lateral nuts fastening the head	12÷14 Nm (1.2÷1.4 kgm)	- Sparkplug (type/manufacturer)	original
		Electrode distance	0.6 ~ 0.7 mm
- Tightening torque for M6 screws, crown gear and camshaft	12÷14 Nm (1.2÷1.4 kgm)	- Valve clearance	exhaust: 0.15 mm intake: 0.10 mm

---

#### DATOS DE MONTAJE

- Par de torsión tuercas de los prisioneros M8	28-30 Nm (2.8-3 kgm)	- Capacidad total aceite motor	1,00 L
		Tipo:	Aceite 100% sintético MALOSSI 7.1 F4 Full Synt
- Par de torsión tornillos M6 laterales cabeza	12÷14 Nm (1,2÷1,4 kgm)	- Bujía (tipo/fabricante)	originale
		Distancia electrodos	0,6 ~ 0,7 mm
- Par de torsión tornillo M6, corona dentada, árbol de levas	12÷14 Nm (1,2÷1,4 kgm)	- Juego válvulas	descarga 0,15 mm aspiración 0,10 mm

**OLIO**

Usare olio 100% sintetico MALOSSİ 7.1 F4 Full Synt oppure il lubrificante raccomandato dalla casa costruttrice del veicolo.

-----

Speriamo che lei abbia trovato sufficientemente esauritive le indicazioni che precedono. Nel caso in cui qualche punto le risultasse poco chiaro, potrà interpellarci per iscritto compilando l'apposito modulo inserito nella sezione "contatti" del ns. sito Internet ([www.malossi.com](http://www.malossi.com)). Ringraziamo fin d'ora per le osservazioni e suggerimenti che vorrà eventualmente farci pervenire. La Malossi si commieta e coglie l'occasione per complimentarsi ulteriormente con Lei ed augurarle un Buon Divertimento. In BOCCA al LUPO e ... alla prossima.

*Le descrizioni riportate nella presente pubblicazione, si intendono non impegnative. Malossi si riserva il diritto di apportare modifiche, qualora lo ritenesse necessario, al fine di migliorare il prodotto, e non si assume nessuna responsabilità per eventuali errori tipografici e di stampa. La presente pubblicazione sostituisce ed annulla tutte le precedenti riferite agli aggiornamenti trattati.*

**LUBRICANT**

Use MALOSSİ 7.1 100% F4 Full Synt synthetic oil or the type of oil recommended by the manufacturer of the vehicle.

-----

We hope you found the above instructions sufficiently clear. However, if any points are not particularly clear, please contact us completing the special form inserted in the "contact" section on our Internet site ([www.malossi.com](http://www.malossi.com)). We thank you in advance for any comments and suggestions you may wish to send us. So goodbye from us all at Malossi, and please accept our compliments. Have Fun. GOOD LUCK and ... see you next time.

*The descriptions in this publication are not binding. Malossi reserves the right to make modifications, if it considers them necessary, and does not accept any responsibility for any typographic or printing errors. This publication replaces all previous publications referring to the updating matters contained therein.*

**ACEITE**

Se recomienda el uso de aceite 100% sintético MALOSSİ 7.1 F4 Full Synt o bien el lubricante recomendado por la casa que ha fabricado el vehículo.

-----

Nous espérons que vous avez trouvé suffisamment claire les indications qui ont précédé. Dans le cas où certains points ne vous seraient pas clairs, ils vous est possible de nous interpellier en remplissant le module se trouvant dans la section "contact" de notre site internet ([www.malossi.com](http://www.malossi.com)). Nous vous remercions d'avance des éventuelles observations et suggestions que vous voudrez bien nous faire parvenir. Malossi prend maintenant congé et profite de l'occasion pour vous féliciter une fois encore et vous souhaiter un Bon Divertissement. BONNE CHANCE et...à la prochaine!

*Les descriptions reportées dans cette publication n'engagent à rien. Malossi se réserve le droit d'apporter toutes les modifications qu'elle jugera nécessaires et décline toute responsabilité pour d'éventuelles coquilles et erreurs d'impression. Cette publication remplace et annule toutes les publications précédentes relatives aux thèmes mis à jour.*

---

**GARANZIA.** Egregio Signore/ra, La ringraziamo vivamente per la preferenza accordataci con la scelta dei nostri prodotti. Il consenso della clientela é lo stimolo più importante per la creatività e l'efficienza di un'azienda. Ogni prodotto commercializzato dalla Malossi è pensato, progettato e concepito negli stabilimenti della casa madre con il preciso intento di soddisfare le attese dei motociclisti più esigenti che intendono dare una personalizzazione tecnica al proprio veicolo. L'alto livello tecnologico della produzione, la severità dei collaudi ed il controllo qualità certificati ISO 9001, garantiscono un grado di difettosità dei prodotti molto basso. Qualora il ns. prodotto dovesse presentare delle anomalie di funzionamento, pur essendo: - stato montato seguendo scrupolosamente le istruzioni di montaggio; - sottoposto ad un corretto rodaggio su di un veicolo in buone condizioni; - non associato a prodotti diversi da quelli originali o Malossi; Lei potrà consultare il ns. sito internet [www.malossi.com](http://www.malossi.com), dove troverà precise informazioni tecniche visualizzando le tavole relative al vs. veicolo. Se questo non fosse sufficiente, unitamente al suo meccanico, potrà esporre dettagliatamente il problema compilando l'apposito modulo inserito nella sezione "contatti" del ns. sito Internet [www.malossi.com](http://www.malossi.com). Se a seguito di uno o più colloqui si rivelasse necessario l'invio presso la nostra sede del prodotto oggetto del problema, perché sia sottoposto ad una verifica tecnica, la procedura da seguire sarà la seguente. Il punto vendita autorizzato Malossi presso il quale è stato effettuato l'acquisto curerà la spedizione, corredandola di tutti i dati necessari, scontrino fiscale compreso, mettendo in tal modo il nostro reparto di controllo qualità nelle condizioni di valutare l'eventuale difettosità e di risalire al lotto di produzione al quale appartiene il prodotto in oggetto. Qualora la garanzia fosse riconosciuta, sarà sostituita soltanto la parte difettosa che sarà trattata da noi. Qualora, invece, la garanzia non fosse riconosciuta, il prodotto in oggetto sarà in ogni modo rispedito al ns. punto vendita in porto assegnato, ovvero

---

**WARRANTY.** Dear Sir/Madam, Thank you for choosing our products. Customer approval is the greatest form of encouragement a company can have for creativity and efficiency. Each Malossi product sold is conceived, designed and developed at the factories of the parent company with the precise aim of satisfying the needs of the most demanding motorcyclists who wish to race tune their vehicle. High-tech production, stringent testing and quality control certified to ISO 9001 all ensure a very low defective product rate. Should our product present defects in spite of having: - been assembled exactly as per the assembly instructions given; - undergone a correct running in procedure with the vehicle in good condition; - been fitted with either original or Malossi parts; you can look up our Internet site at [www.malossi.com](http://www.malossi.com), where you will find all the correct technical information by examining the relative tables for your vehicle. If this is not enough you can, along with your mechanic, explain the problem in greater detail by completing the special form inserted in the "contact" section of our Internet site [www.malossi.com](http://www.malossi.com). If after one or two consultations it proves necessary to send the faulty product in question to our headquarters for technical assessment, the procedure is as follows. The authorized sales Malossi outlet where the product was purchased will have it shipped back to us, along with all the necessary details, including the receipt, so that Quality Control can assess the existence of any defect and trace the vehicle's production lot. If warranty approval is granted, only the faulty part (which will be retained by us) will be replaced. However, should the warranty not be approved, the product will be sent back to our sales outlet, carriage forward, the same shipment method used by Malossi when it approves a warranty. - Goods not purchased from our sales outlets cannot be returned to us. - Warranty approval will not be granted for any products which have been tampered with. - The warranty becomes void if parts manufactured by us which we deem defective due to production errors

---

**GARANTIE.** Cher Monsieur/ Chère Madame, nous vous remercions vivement pour la préférence que vous nous avez accordée en choisissant un de nos produits. L'approbation de notre clientèle est le meilleur encouragement à la créativité et à l'efficacité d'une entreprise. Chaque produit commercialisé par Malossi est pensé et conçu dans les usines de la maison mère dans l'intention précise de satisfaire les attentes des motocyclistes les plus exigeants qui veulent donner une personnalisation technique à leur véhicule. Le haut niveau technologique de la production, la sévérité des essais et le contrôle de la qualité certifié ISO 9001, garantissent un degré de défektivité des produits très réduit. Si notre produit devait présenter des anomalies de fonctionnement, bien qu'il : - ait été monté en suivant scrupuleusement les instructions de montage; - ait été soumis à un rodage correct sur un véhicule dans de bonnes conditions; - n'ait pas été associé à des produits différents des produits d'origine ou Malossi; vous pourrez consulter notre site internet [www.malossi.com](http://www.malossi.com), sur lequel vous trouverez des informations techniques précises en visualisant les tables concernant votre véhicule. Si cela s'avère insuffisant vous pourrez remplir, avec l'aide de votre mécanicien, le module se trouvant dans la section "contact" de notre site internet ([www.malossi.com](http://www.malossi.com)) en y indiquant dans le détail le problème. Si après un ou plusieurs contacts, il est nécessaire d'envoyer à notre siège le produit faisant l'objet du problème, pour qu'il soit soumis à une vérification, la procédure devra être la suivante : Le point de vente autorisé Malossi auprès duquel vous avez effectué l'achat se chargera de l'envoi, en l'accompagnant de toutes les données nécessaires, ticket fiscal compris, ce qui permettra à notre département contrôle de la qualité, d'évaluer l'éventuelle défektivité et de retrouver le lot de production auquel le produit appartient. Si la garantie est reconnue, seule la partie défectiveuse, que nous garderons chez nous, sera remplacée. Si au contraire la garantie n'est pas reconnue, le produit vous sera réexpédié

con la stessa modalità di spedizione che la Malossi segue anche in caso di riconoscimento della garanzia. - Non si accettano resi di merce non provenienti da nostri punti vendita. - La garanzia non è riconosciuta sui prodotti manomessi. - La garanzia si esaurisce nella sostituzione di quei particolari di nostra produzione da noi ritenuti difettosi per errori di lavorazione o altro e non copre eventuali danni al mezzo, a cose o a persone. - Decliniamo ogni responsabilità derivante dall'uso improprio dei nostri prodotti. Tutti i nostri prodotti sono destinati ad impieghi sportivi, essendo stati creati per i molteplici Trofei Internazionali, per uso privato e di noleggio. Come tutti i prodotti destinati alle competizioni, i prodotti Malossi devono essere considerati diversamente dai prodotti destinati all'impiego stradale e non possono sottostare alle leggi ed ai codici stradali delle diverse nazioni nei quali sono venduti. I prodotti Malossi appartenenti alla linea competizione MHR, sono prodotti selezionatissimi, costruiti con i materiali più prestigiosi, e sono destinati alle competizioni più esasperate. Sono pertanto esclusi da ogni forma di garanzia, a meno che non si tratti di un caso rarissimo di un componente sfuggito al collaudo che rechi una reale difettosità produttiva all'origine e non una rottura per fatica o per grippaggio.

**Prodotti riservati esclusivamente alle competizioni nei luoghi ad esse destinate secondo le disposizioni delle competenti autorità sportive. Decliniamo ogni responsabilità per l'uso improprio.**

or other circumstances are replaced, and does cover any damage to the vehicle or to property or persons. - We decline all responsibility for improper use of our products. The end use of all our products is for sports purposes, having been designed for many International Trophies, for private use and for hire. Like all products for competition purposes Malossi products must be considered differently to those destined for road use and cannot comply with the laws and highway codes of the different nations in which they are sold. Malossi products belonging to the MHR competition line, are highly select products, constructed using prestigious materials, and are destined for the toughest competitions. As such they are exempt from any form of warranty, except in the rare instance of a component which has escaped testing and has a real manufacturing defect from source; the warranty does not cover their failure through fatigue or seizure.

**These products are reserved solely for races in locations reserved for those purposes and in accordance with the regulations issued by the competent authorities for sports events. We decline any and all responsibility for improper use.**

à notre point de vente en port d'ù, avec la même modalité d'emploi de Malossi même en cas de reconnaissance de la garantie. - Nous n'acceptons pas de restitutions de marchandises ne provenant pas de nos points de vente. - La garantie n'est pas reconnue sur les produits manipulés. - La garantie concerne seulement les pièces que nous produisons et que nous reconnaissons comme étant défectueuses à cause d'erreurs d'usinage ou autre et ne couvre pas les éventuels dommages aux véhicules, aux choses et aux personnes. - Nous déclinons toute responsabilité dérivant de l'emploi improprie de nos produits. Tous nos produits sont destinés aux utilisations sportives, puisqu'ils ont été conçus pour les divers Trophées internationaux, pour un emploi privé et la location. Comme tous les produits destinés aux compétitions, les produits Malossi doivent être considérés différemment des produits destinés à l'emploi sur route et ne peuvent être soumis aux lois et aux codes routiers des différents pays dans lesquels ils sont vendus. Les produits Malossi appartenant à la ligne de compétition MHR, sont des produits hautement sélectionnés, construits avec les matériaux les plus prestigieux et sont destinés aux compétitions les plus extrêmes. Ils ne sont donc couverts par aucune forme de garantie à moins qu'il ne s'agisse du cas très rare d'un composant qui n'ait pas été relevé en phase d'essai et qui ait un vrai défaut de production à l'origine et non pas une rupture par fatigue ou grippage.

**Ces articles sont uniquement destinés aux compétitions dans les lieux qui leur sont réservés, conformément aux dispositions des autorités sportives compétentes. Nous déclinons toute responsabilité en cas d'utilisation abusive.**